

Uchwała Nr XIII/104/15
Rady Miejskiej w Pyrzycach
z dnia 25 września 2015r.

w sprawie nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy miastem i gminą
Pyrzyce a miastem i gminą Carpinone

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2013r. poz.594, poz.645, poz.1318, z 2014 r. poz. 379, poz. 1072) Rada Miejska w Pyrzycach uchwala, co następuje:

§ 1. Wyraża wolę nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy miastem i gminą Pyrzyce a miastem i gminą Carpinone we Włoszech.

§ 2. Upoważnia Burmistrza Pyrzyc do podpisania umowy o współpracy partnerskiej pomiędzy miastem i gminą Pyrzyce a miastem i gminą Carpinone we Włoszech, o treści stanowiącej załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Pyrzyc.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady

Paweł Chyt

Załącznik do Uchwały Nr XIII/104/15
Rady Miejskiej w Pyrzycach
z dnia 25 września 2015r.

Umowa o współpracy Partnerskiej

zawarta w dniu 2015 r. w Pyrzycach pomiędzy:

MIASTEM I GMINĄ CARPINONE

reprezentowaną przez Pasquale Sarao – Burmistrza Carpinone,

a

MIASTEM I GMINĄ PYRZYCE

reprezentowaną przez Marzenę Podzińską - Burmistrza Pyrzyce,

zwane dalej Stronami.

§ 1

W przeświadczeniu o potrzebie rozwijania wzajemnych kontaktów, Strony postanawiają zawrzeć umowę o współpracy i partnerstwie, której celem będzie pogłębianie i popieranie wzajemnych związków dla dobra mieszkańców obu miast i gmin.

§ 2

Strony, zgodnie ze swoimi kompetencjami, będą podejmować współpracę głównie w dziedzinach:

- rozwoju samorządności lokalnej;
- wymiany materiałów informacyjno - promocyjnych w celu lepszego poznania historii i życia mieszkańców Stron;
- rozwoju współpracy między instytucjami oświaty i kultury;
- rozwoju sportu, rekreacji i turystyki;
- rozwoju gospodarczego ze szczególnym uwzględnieniem działań promocyjnych na rzecz inwestycji, wspierania kontaktów między przedsiębiorcami w ich działalności gospodarczej i handlowej;
- korzystania z programów unijnych.

§ 3

Strony będą sprzyjać współpracy i bezpośrednim kontaktom pomiędzy:

- zespołami artystycznymi, stowarzyszeniami Carpinione i Pyrzyc, również przeprowadzaniu występów artystycznych, koncertów zespołów, solistów;
- przedstawicielami placówek kultury, sportu i edukacji;

§ 4

Strony zobowiązują się do przekazywania doświadczeń związanych z wykorzystywaniem środków finansowych z funduszy unijnych oraz tworzenia projektów i podejmowania współpracy w zakresie wspólnych projektów, które stanowią obopólną korzyść dla mieszkańców miast i gmin Carpinone i Pyrzyc.

§ 5

Współpraca będzie mogła być rozszerzona o inne zagadnienia interesujące obie Strony, w ramach ich kompetencji.

§ 6

Celem realizacji postanowień niniejszej umowy Strony mogą sporządzać dodatkowe umowy dotyczące konkretnych kierunków dwustronnej współpracy.

§ 7

W procesie współpracy Strony kierować się będą zasadami prawnymi, aktami normatywnymi organów państwowych swoich krajów oraz prawem Unii Europejskiej.

§ 8

Kwestie sporne, związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszej Umowy, będą rozstrzygane przez Strony w ramach wzajemnych konsultacji i rozmów.

§ 9

Zmiany i uzupełnienia do niniejszej Umowy wymagają zachowania formy pisemnej przez obie Strony oraz będą wprowadzane w formie aneksów, stanowiących nieodłączną część Umowy.

§ 10

1. Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony i wchodzi w życie z dniem podpisania przez obie Strony.
2. Obie Strony mają prawo wypowiedzenia Umowy bez podania przyczyn w dowolnym czasie.
3. Ważność Umowy upływa po sześciu miesiącach od dnia doręczenia drugiej Stronie wypowiedzenia Umowy w formie pisemnej.
4. Umowę sporządzono w czterech egzemplarzach, po dwa w języku polskim i w języku włoskim. Wszystkie teksty posiadają tę samą moc prawną.

Burmistrz Carpinone

Pasquale Sarao

Burmistrz Pyrzyc

Marzena Podzińska